

Grand Saconnex

SEPTEMBRE 2020 / N°122

informations

Les sociétés communales
se présentent
p.20

Théâtre le douze dix-huit
Saison 2020/2021
p.33

Des visages solidaires
p.8



Ville du Grand-Saconnex

Edito

du Conseil administratif

Chères Saconnésiennes, chers Saconnésien,

La pandémie due au Covid-19 continue de bouleverser la vie de chacun.

Dans ce numéro du GSI, nous revenons en images et en mots sur la Fête Nationale « différente » qui s'est déroulée le 1er août. Sous une forme itinérante, les autorités sont allées à la rencontre de la population, accompagnées par des comédiens et des musiciens. Evitant les rassemblements de masse, cette formule a permis de réunir la population dans divers emplacements de la commune. Une réussite pour une première !

Nous revenons également en détail sur le Plan solidarité Communal qui a permis de venir en aide à plusieurs centaines de personnes dites « à risque » au plus fort de la pandémie. Nous vous présentons 3 interviews : une bénéficiaire et deux bénévoles. Chacun a pu, de son point de vue, retirer de nombreux bénéfices de cette opération (voir en pages 8 et 9).

Ce Plan Solidarité Communal a pris fin et a cédé sa place à la distribution de colis alimentaires. Le Grand-Saconnex a été choisi comme lieu de distribution pour plusieurs communes de la rive droite du lac. A découvrir en pages 10 et 11.

Enfin, l'actualité ne se résume, bien heureusement, pas au Covid-19 : le théâtre le douze dix-huit présente sa saison 2020-2021, différents projets d'aménagement urbain sollicitent la participation de la population, les sociétés communales se présentent... vous tenez entre les mains un journal particulièrement fourni.

Nous vous invitons à le découvrir et vous souhaitons une bonne lecture.

M. Laurent Jimaja, Maire

M. Michel Pomatto

Mme Sandra Portier



Retrouvez votre
commune sur Facebook
facebook.com/GrandSaconnex



Intéressé par l'actualité de la
commune ? Inscrivez-vous à
la newsletter électronique :
www.grand-saconnex.ch/fr/newsletter

Impressum

Journal édité par l'administration
communale du Grand-Saconnex

Rédacteur responsable : Michel Gönczy
Coordination : Nicolas Gil
Couverture : J.J. Kissling
Crédit photos : administration communale,
Georges Emmenegger, Fondation Partage,
Eric Trezza, impro.ch
Conception graphique : Level Studio
Impression : Imprimerie Chapuis
5'400 exemplaires

Prochaine parution :
vendredi 2 octobre



Conseil municipal 2020-2025

L'élection des Conseillères et Conseillers municipaux pour la législature 2020-2025 a eu lieu le dimanche 15 mars 2020.

La crise sanitaire étant passée par là, les habituelles photos de groupe n'ont pas pu être prises. Nous vous présentons ici la nouvelle composition du Conseil municipal. Ce dernier se réunit environ 10 fois par an et ses séances sont publiques. Il est composé de 27 membres* dont la répartition est la suivante :

9 x Les Verts du Gd-Saconnex, 5 x Les Libéraux-Radicaux du Gd-Saconnex (PLR), 4 x Les Socialistes du Gd-Saconnex (PS), 3 x Groupe Apolitique du Gd-Saconnex (G.A.G), 3 x UDC Gd-Saconnex, 3 x Parti Démocrate-Chrétien du Gd-Saconnex



Pascale Andris Beaubrun
Les Verts



Claude Baechler, G.A.G



Gérard Bise, Les Verts



Saïd Bouchareb, UDC



Francisco Bradley, Les Verts



Alessia Cavaleri, PDC



Celtia Concha, Les Verts



Jean-Claude Cudré, PLR



Carla Edelenbos, PS



Cruz Melchor Eya Nchama
PS



Pierre Gardet, G.A.G



Peta Girod, PDC



Patrick Hulliger, UDC



Francine Mamin-Tissot, PDC



Eliane Michaud Ansermet
UDC



Claudine Perrotin Duret
PLR



Eric Portier, G.A.G



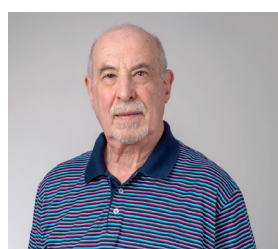
Antonio Prieto, Les Verts



Angelica Pruncu Cutile
Les Verts



Yann Simeth, PS



Carlos Sintado, Les Verts



Matthieu Steiner, PLR



Valérie Tissot-Buchoux, PLR



Damian Veiga Löffel
Les Verts



Valérie Vonlanthen
Les Verts

* La Conseillère municipale Carla Ruta et le Conseiller municipal Raymond Chabry n'étaient pas disponibles au moment de la séance photo. Nous vous les présenterons dans un prochain numéro.

Une Fête Nationale 2020 différente !

Cette année, feux d'artifice, soupe populaire et grands rassemblements ont été proscrits. Cependant, notre belle fête nationale a bien eu lieu au Grand-Saconnex, pour le plus grand plaisir de toutes et tous.

La formule revisitée a su ravir les plus curieux d'entre vous. En effet, les Saconnésiennes et les Saconnésiens ont répondu présent sur le parcours de nos deux chars merveilleusement décorés aux couleurs nationales par le service des parcs.

Un grand merci à tous ceux qui ont fait de cet événement une soirée si spéciale, et notamment à l'EMS Les Pins ainsi qu'à la Résidence de Saconnay pour l'accueil qu'ils nous ont réservé.



Laurent Jimaja, Maire

Discours de M. Laurent Jimaja, Maire

Monsieur le Président du Conseil municipal,
Madame la Conseillère administrative,
Monsieur le Conseiller administratif,
Mesdames, Messieurs,
Chers amis,

A situation exceptionnelle, mesures exceptionnelles.
Nous vivons une période formidable à plus d'un titre.
Nous avons été, en effet, surpris voici quelques mois par une crise d'une ampleur sans précédent depuis plus d'un siècle.

Une crise qui a montré les limites du système dans lequel nous sommes : notre dépendance à l'approvisionnement de nos supermarchés, notre crainte de manquer de choses non essentielles, notre crainte de disparaître.

- imaginer que tels des pestiférés nous soyons forcés à rester terrés chez nous : le confinement, et que l'on ne nous autorise qu'à faire quelques pas loin de notre domicile ;
- imaginer que nous ne puissions plus nous serrer la main ;
- imaginer que nous soyons obligés de porter des masques pour nous protéger les uns les autres et les uns des autres ;
- imaginer que nous évitions de nous rassembler pour circonscrire l'évolution d'une pandémie ;
- imaginer que ...

Imaginer tout cela il y a moins d'une année aurait été une fiction, une vue de l'esprit qu'aucun paramètre réaliste ne nous aurait permis d'avancer.

Mais, nous y voici ! Tout cela est bien réel, et nous avons tous vécu cela tels des prisonniers avec nos droits de sortie, notre petit tour pour ne pas perdre

la tête. Nous y sommes avec les vaines polémiques des spécialistes - les vrais et les imaginatifs - pour déterminer quel traitement serait le plus efficace, le plus adéquat : c'est à nous faire perdre confiance en notre système sanitaire heureusement bien préparé pour nous redonner confiance, et tous les soirs à heure fixe, nous avons applaudi les professionnels de la santé pour leur courage face à tous les risques. Malgré tout, nous ne les remercierons jamais assez. En ce moment solennel où nous célébrons la fête nationale, je vous prierais d'avoir une pensée pour tous ces professionnels qui ont permis d'endiguer la pandémie mais aussi et surtout pour celles et ceux parmi eux qui ont payé de leur vie pour en sauver d'autres. Nous ne les oublierons jamais, nous avons le devoir de les honorer car ils font une profession un peu ingrate et pas assez valorisée.

Je me permets de solliciter un petit temps de silence puis d'applaudissements pour eux et pour celles et ceux qui nous ont quittés durant cette période et auxquels nous n'avons pas pu dire au revoir. Merci ! Toutes les activités se sont arrêtées. Nous sommes entrés malgré nous dans une nouvelle ère. Passé le moment de panique, nous nous sommes organisés. Chacun d'entre nous a pu identifier des personnes vulnérables auxquelles nous pouvions apporter un soutien, un réconfort en proposant nos services pour aller faire des courses, en appelant juste pour prendre des nouvelles.

Notre société que nous croyions individualiste et égoïste nous a montré un autre visage, un visage d'une grande solidarité. Solidarité des choses simples, agréables et utiles, solidarité entre voisins, solidarité des plus jeunes avec les moins jeunes. Il me plaît ici de saluer la solidarité qui fut particulièrement importante de par l'investissement des bénévoles, personnel communal y compris, ... mais aussi ENTRE les saconnésiens : voisins, amis et familles, tous dévoués envers les personnes à risque qui ont reconnu, notamment lors des appels téléphoniques réguliers que nous avons pu effectuer, que cet élan était aussi très apprécié.

Un constat non des moindres : il a été recommandé

le respect de mesures barrières dont la distanciation sociale, mais nous devons toutes et tous reconnaître qu'il y a eu plus de proximité sociale, plus de proximité des cœurs et non pas de la distanciation source de délaissement. La distanciation était physique et non sociale.

Les enseignements tirés de cette épreuve collective sont :

- la solidarité des saconnésien.ne.s à travers le plan solidarité communal, le dévouement de bénévoles, la consommation locale pour soutenir les commerçants, etc. ;
- l'unité nationale renforcée grâce aux mesures sanitaires, unité qui se renforce maintenant également entre les communes genevoises ;
- il est utile de prendre le temps de se regarder, de se fréquenter, de visiter notre commune, notre canton et ce pays que nous aimons.

Pour permettre à notre commune de fonctionner et à notre administration de continuer à délivrer des prestations, nous avons dû nous adapter aux directives tant fédérales que cantonales. Nous avons permis au personnel communal de travailler à distance depuis le domicile pour celles et ceux dont l'activité le permettait. Il fallait éviter que le virus décime nos administrations : on ne savait pas grand-chose sur la capacité des uns et des autres à résister.



Cortège du 1er août 2020

La célébration de la Fête Nationale est aussi l'occasion de faire le point sur les projets qui nous attendent ; il y en a qui sont en cours et d'autres qui vont arriver assez vite :

- la Route des Nations est un chantier énorme qui continue avec le Tunnel des Nations un peu ralenti par une nappe d'eau : sa mise en service sera un peu retardée ;
- la JAG dont les travaux vont bon train ;

- le chantier du Tram des Nations suivra la mise en service de la Route des Nations ;
- sans oublier les projets d'aménagement de la commune, qui concerneront le périmètre Carantec ainsi que celui des Marronniers.

Comme vous le voyez, malgré tout, la vie suit son cours et les projets aussi.

Nous sommes ici devant vous dans une configuration inédite du Conseil administratif. Nous continuerons de vous servir au plus près de notre conscience dans le respect de chacun.e et de tou.te.s.

Avant de terminer, permettez-moi de saluer toutes les personnes qui ont permis à cette célébration revisitée et itinérante d'avoir lieu : la police municipale, les employé.e.s en charge des manifestations et de la communication, nos services extérieurs que sont la voirie et les parcs. En fait, tous les services ont participé d'une manière ou d'une autre à cette organisation, et je les en remercie. Merci aussi à l'association du foot qui avait l'habitude d'organiser cet événement, et qui a dû y renoncer au dernier moment, aux Sapeurs-Pompiers, aux Tambours du Lion, aux sauveteurs auxiliaires qui

ont été sur le pont en renfort de la police pour faire respecter les normes sanitaires.

Aujourd'hui encore, les autorités nous prescrivent de nouvelles mesures car nous connaissons une nouvelle flambée de la contamination. Il y a quelques incertitudes face à l'évolution de la pandémie, mais c'est le respect des normes, qui nous responsabilise chacun.e et donne encore plus de sens à la devise qui est la nôtre : un pour tous, tous pour un. Et que des ténèbres où nous nous trouvons face à la pandémie, vite jaillisse la lumière afin que COVID-19 ne soit plus qu'un souvenir dans un avenir proche.

Car nous devons continuer à vivre malgré tout, faire des projets, innover !

Bonne Fête Nationale à chacun.e et à tou.te.s !

Vive le Grand-Saconnex !

Vive la République !

Vive la Suisse !

Retrouvez toutes les photos de l'événement sur
www.grand-saconnex.ch !



M. Pomatto, Conseiller administratif, M. Jimaja, Maire, Mme Portier, Conseillère administrative et M. Steiner, Président du Conseil municipal



Matthieu Steiner, Président du Conseil municipal

Discours de M. Matthieu Steiner, Président du Conseil municipal

Mesdames, Messieurs, Chers Saconnésiens,
Monsieur le Maire, Cher Laurent,
Madame, Monsieur les Conseillers administratifs,
Chère Sandra, Cher Michel,
Mesdames et Messieurs les Conseillers municipaux
qui sont parmi nous,

C'est avec plaisir que je vous adresse quelques mots
au nom du Conseil Municipal, même si j'ai l'impression
de ne pas être tombé sur l'année la plus facile pour
être président.

Au moins le 1er août n'est pas annulé, pas
complètement.

Vous êtes là, c'est le plus important et cela nous fait
plaisir.

La Fête Nationale c'est probablement l'opportunité de
célébrer notre liberté, notre indépendance. L'occasion
de se rappeler les actes forts et courageux de nos
ancêtres, des actions qui n'étaient pas sans risques.
Je vous épargnerai Guillaume Tell et le folklore... mais
n'empêche ils n'avaient pas froid aux yeux.
Que diraient-ils en nous voyant aujourd'hui vivre dans
la recherche du risque zéro ?

Les récents événements nous ont montré que le risque
zéro n'existe pas.

La chute peut être dure.

Mais la question n'est pas tant la chute que comment
on se relève.

Pour cela, j'ai envie de faire le parallèle avec notre ville.

Elle a bien grandi cette ville ces dernières années.
Des chamboulements qui ne vont pas sans difficultés,
sans quelques grincements.

Maintenant j'ai le souhait que notre ville se stabilise,
qu'elle prenne le temps nécessaire de la cicatrisation.

Cela est aussi important pour l'image et la réputation
du Grand-Saconnex.

Non, Mesdames, Messieurs, Le Grand-Saconnex ne se
résume pas qu'à l'aéroport et à Palexpo ou aux flux de
véhicules sur la route de Ferney.

2020 c'est l'année de la remise en question.

Et le Grand-Saconnex c'est avant tout 12'000 habitants
qui j'espère pourront y trouver leur bonheur et leur
paix.

En tous cas, pour le Conseil que je représente
aujourd'hui, nous sommes 27 Conseillers municipaux,
entourés de 3 Conseillers administratifs et dans une
commune riche d'une myriade d'associations qui
travaillons toute l'année pour cela... confinement
ou pas. Ça c'est la proximité et notre démocratie
typiquement suisse

Alors vive le Grand-Saconnex,

Vive le canton de Genève,

Vive la Suisse.



Sauveteurs auxiliaires du Grand-Saconnex



Char décoré par le service des parcs

Des visages solidaires

Le Plan Solidarité Communal a pris fin le 16 juin 2020, bien que certains cas isolés aient encore bénéficié quelques temps de l'aide proposée. C'est le cas notamment de Mme Rod qui a gentiment accepté de se prêter au jeu de l'interview.

Ce projet n'aurait pas pu fonctionner sans l'intervention de nombreux bénévoles et employés communaux. Nous avons souhaité les mettre en lumière en leur proposant de nous raconter leur expérience.

Lenzo Battaglini, jeune bénévole de 17 ans, a donné de son temps pour livrer des courses aux aînés de la commune. Mélanie Dessibourg, correspondante de nuit pour la commune, est intervenue sur le plan administratif afin d'aider les équipes en place.

Le service de l'action sociale et communautaire organisera une fête pour célébrer cet élan de solidarité lorsque la situation le permettra.

Retour en chiffres :

92 bénévoles se sont manifestés pour apporter leur aide.

54 bénévoles ont été mobilisés.

122 bénéficiaires ont profité des services, majoritairement les courses. Certains ont fait appel chaque semaine, d'autres plus ponctuellement.

Un peu plus de 200 bénéficiaires ont reçu un appel de la commune chaque semaine.

Au total, les bénévoles ont fait **396 courses** durant cette période !



Centrale d'appel à la Mairie du Grand-Saconnex

Interview d'une bénéficiaire, Mme Andréa Rod

- Comment avez-vous vécu cette période de pandémie ?

Dans un premier temps, la multiplication des informations et des mesures en lien avec l'évolution de la pandémie était plutôt angoissante. Faisant partie des personnes « à risque », j'ai voulu limiter mes sorties au strict minimum, mais il était difficile pour moi de faire mes courses alimentaires en une seule fois et porter des sacs trop lourds pour mon dos.

- Vivez-vous seule ? Êtes-vous entourée ?

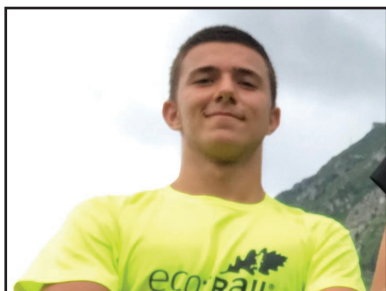
J'habite seule mais je ne me suis pas du tout sentie isolée. Les nouvelles technologies (Skype, Zoom) m'ont permis de garder un contact visuel quotidien avec ma fille ainsi qu'avec toutes mes amies qui vivent en Suisse et en République Tchèque. J'ai pu bénéficier d'une séance de physio virtuelle, et surtout j'ai ressenti une grande solidarité au sein de la population (les rassemblements à 21h sur le balcon, le plan solidarité communal).

- Quels ont été vos besoins durant ces quelques mois ? A quelle fréquence nos bénévoles sont-ils venus à votre rencontre ?

J'ai fait appel aux bénévoles pour mes courses alimentaires une fois par semaine. J'ai énormément apprécié nos échanges téléphoniques, nos rencontres sur le palier (avec 2 mètres de distance) et le fait de me sentir soutenue par ma commune. J'habite au Grand-Saconnex depuis 24 ans et jamais je n'aurais pensé vivre une telle expérience humaine au niveau local.

- Avez-vous une anecdote à nous raconter concernant ces interactions avec les jeunes bénévoles ?

J'ai apprécié les contes (rédigés par une mère et sa fille, Olivia et Mélina, habitantes de la commune) qui étaient distribués chaque semaine avec les courses. Cela m'a donné le sentiment que quelqu'un se souciait réellement des personnes isolées en cette période difficile. J'ai également été très touchée par l'implication personnelle d'une employée communale qui s'est proposée de venir personnellement m'apporter mes denrées alimentaires suite à l'absence d'un bénévole dont la présence était programmée à deux endroits à la fois.



Interview d'un
bénévole,
Lenzo Battaglini

- Comment avez-vous entendu parler de ce projet de bénévolat ?

J'ai vu une annonce en bas de mon allée qui m'a mis au courant de ce projet.

- Participez-vous régulièrement à des actions de bénévolat ?

Je n'en avais jamais fait auparavant. Ça a été pour moi une première expérience.

- Le contact avec de nombreuses personnes ne vous a pas fait hésiter dans ce contexte de pandémie ?

Non, je tenais à me rendre utile et agir où le besoin était.

- Que reteniriez-vous de cette expérience ?

Lors de ma première livraison, j'avais comme bénéficiaire un aîné avec lequel j'ai établi une très bonne relation. J'ai effectué ses courses tout au long du confinement. Ainsi, même en dehors des livraisons de la Mairie, il m'arrivait aussi d'aller lui chercher ceci ou cela s'il lui manquait quelque chose.

- Seriez-vous prêt à recommencer si une deuxième vague devait atteindre le canton ?

Bien sûr, avec grand plaisir même. Mon vélo et moi sommes prêts.



Denrées alimentaires déposées devant la porte d'un bénéficiaire afin de respecter la distanciation sociale



Interview d'une
employée communale,
Mélanie Dessibourg

- En tant qu'employée communale, était-ce une évidence pour vous de vous engager sur votre temps libre dans le plan solidarité mis en place courant mars ?

Oui, c'était une évidence pour moi de venir aider en Mairie. C'est dans ce genre de situations qu'il faut se montrer solidaires les uns avec les autres et je trouve que la Ville du Grand-Saconnex a su montrer l'exemple.

- De nombreux collaborateurs ont évoqué un esprit d'équipe motivant. L'avez-vous ressenti ainsi ?

Oui. À la Mairie pour le Plan Solidarité Communal, j'ai eu l'occasion de faire équipe avec des collègues que je ne connaissais pas forcément et tout s'est déroulé naturellement ; nous étions tous là pour la même cause, motivés et impliqués.

- Avez-vous dû effectuer des tâches qui n'ont pas de lien avec votre activité professionnelle ? (gestion de base de donnée sur Excel, travail plutôt administratif, etc.)

En tant que correspondante de nuit, je suis principalement en extérieur et en contact direct avec les gens, donc me retrouver dans un bureau avec uniquement des contacts téléphoniques était bien différent de ma mission de correspondante de nuit, oui. Mais le contact humain était tout de même là !

- Vous avez l'habitude du contact humain et des situations parfois difficiles à gérer dans le cadre de votre métier. Avez-vous des anecdotes à nous raconter concernant ce plan communal ?

Pas d'anecdote en particulier, mais j'ai constaté à plusieurs reprises en étant au bout du fil que de nombreux seniors de la commune avaient très envie de discuter, au-delà du simple fait de transmettre une liste de courses. C'était souvent très sympathique !

Des colis alimentaires à Palexpo : réponse à la crise sanitaire

.....

L'aide alimentaire, un défi !

La pandémie de Coronavirus qui a touché Genève et le confinement qui en a découlé ont poussé les acteurs cantonaux, communaux et associatifs à trouver ensemble des solutions pour répondre aux différentes problématiques émergentes. Parmi elles, il en est une qui a mis en évidence la grande précarité de certains foyers genevois : l'accès aux denrées alimentaires et de première nécessité.

Suite aux mesures humanitaires déployées sur le site des Vernets (phase 1) pour assurer la distribution de colis alimentaires, ce dispositif a été décentralisé à partir du mois de juin, sur huit sites de distribution (phase 2).



Bénévoles dans le hangar de Palexpo

Un nouvel enjeu pour le Grand-Saconnex et les communes de la rive droite

Le dispositif tel que proposé aux Vernets a été transféré sur 8 sites répartis sur le canton (2 x ville de Genève, Thônex, Lancy, Meyrin, Vernier, Gd-Saconnex-Versoix, Carouge). C'est une étape transitoire pour permettre de réorganiser les sites habituels (les 65 épiceries solidaires sur le canton) en tenant compte de l'augmentation des bénéficiaires, qui devrait durer jusqu'à mi-septembre.

Pour faire face à l'urgence, Versoix et le Grand-Saconnex ont décidé d'unir leurs services pour proposer une distribution pour les 7 communes de la rive droite du lac (Bellevue, Céligny, Collex-Bossy, Genthod, Grand-Saconnex, Prégny-Chambésy et Versoix).

La complexité de la mise en place de cette structure a nécessité une forte réactivité et une étroite collaboration entre différents acteurs. Nous nous sommes appuyés sur l'expertise de Médecins sans frontières pour les aspects logistiques et sur le savoir-faire de la Banque alimentaire Partage et des Colis du Cœur pour l'approvisionnement et le conditionnement des colis. La direction de Palexpo nous soutient pleinement dans l'exploitation de ses locaux, tandis que les communes, les services sociaux et l'Hospice Général nous apportent tant des ressources matérielles qu'humaines pour répondre aux enjeux de ces distributions. Nous travaillons ensemble, dans la complémentarité, la solidarité et la réactivité.

Cette deuxième phase ne pourrait être possible sans la participation de plusieurs bénévoles qui nous soutiennent chaque mardi dans l'accueil, l'organisation et la distribution des colis. Leur investissement personnel est précieux et nous permet d'assurer le bon fonctionnement de cette opération. Merci à eux pour leur engagement !

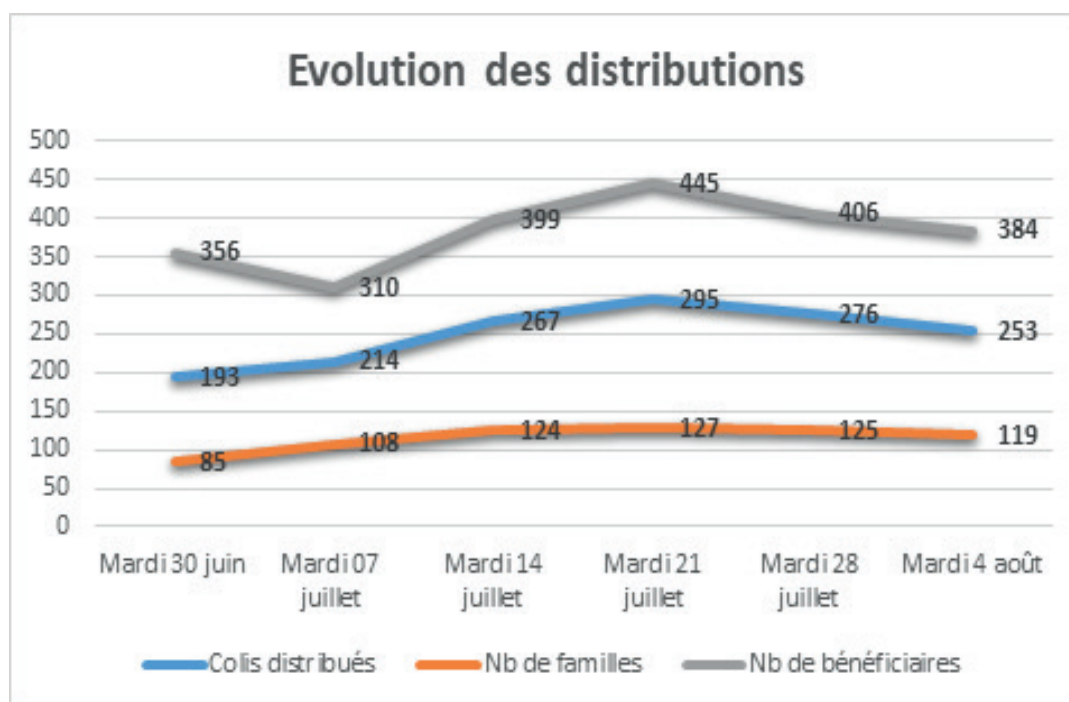


Vers un retour à la normale

Après une forte augmentation du nombre de bénéficiaires des Colis du Cœur sur le site des Vernets (phase 1), l'objectif est de diminuer le nombre de colis distribués sur les sites communaux (phase 2) afin de pouvoir, à nouveau, adresser les bénéficiaires vers les soixante-cinq épiceries solidaires du canton. Pour l'heure, la phase 3 n'est pas encore envisageable, les demandes étant trop importantes en terme de volume. Elles ne pourra être d'actualité avant 2021.



Bénévoles dans le hangar de Palexpo



Bénévoles dans le hangar de Palexpo



Bénévoles dans le hangar de Palexpo

Renforcement des lignes de transports collectifs sur la route de Ferney

La route de Ferney connaît des embouteillages très fréquents, d'autant plus avec les travaux liés au développement urbain, engendrant ainsi de forts ralentissements des transports collectifs. Afin d'accompagner le changement progressif de cette région et en amont du futur prolongement du tram depuis la place des Nations, des aménagements complémentaires réservés aux bus sont prévus sur cet axe dès le mois de septembre 2020. Ils doivent permettre :

- la stabilisation de la vitesse commerciale des bus aux heures de pointe grâce à une nouvelle redistribution des voies de circulation ;
- l'augmentation des fréquences des bus sur cet axe.

Cette deuxième phase du projet s'étend de la place de Carantec à la jonction autoroutière du Grand-Saconnex. La nouvelle configuration des voies de circulation va impliquer la suppression du mouvement direct de tourner à gauche sur la route de Ferney en direction de la ville lorsqu'on débouche de l'Ancienne-Route (voir plan ci-contre). Pour se rendre en direction de la ville, deux possibilités s'offrent donc à vous :

- soit passer par la route de Colovrex ;
- soit tourner au rond-point de la jonction autoroutière du Grand-Saconnex, plus en aval.

L'accessibilité locale sera pour le reste complètement garantie.

Pour rappel, l'OCT a distribué aux riverains des communes de Genève, du Grand-Saconnex et de Ferney Voltaire à l'automne 2019 un flyer pour les informer du renforcement des lignes de transports collectifs sur la route de Ferney.

LIGNE F

augmentation des passages de
10 à 7/8 minutes

LIGNES 5, 28, F

ponctualité accrue

LIGNE 28

desserte de la gare Genève-Sécheron pour une connexion directe avec le réseau Léman Express

LIGNE 5+

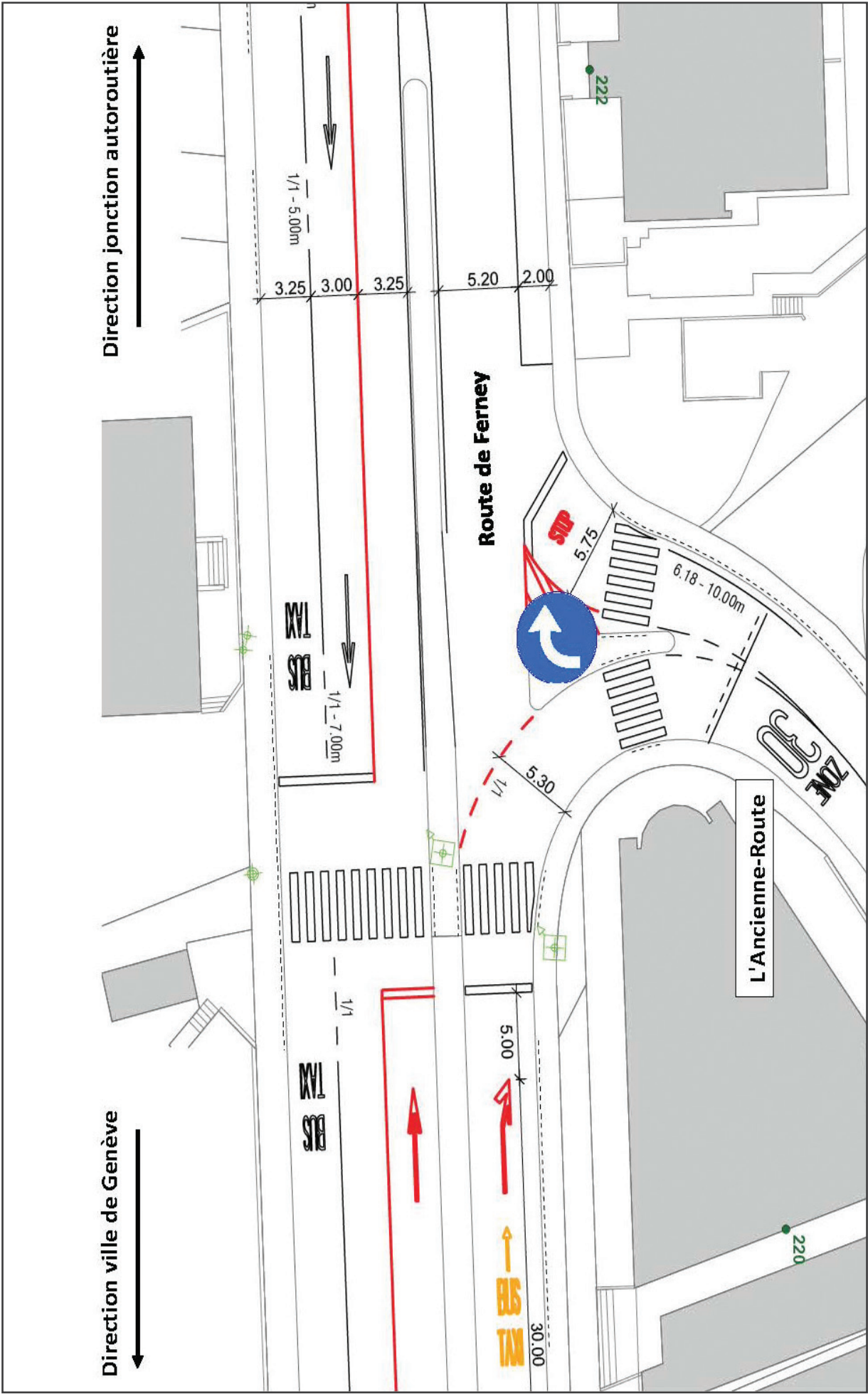
nouvelle desserte en plus des lignes 28 et F,
à proximité du P+R47

P+R47

300 places disponibles

Plan complet de
la zone concernée à
télécharger via ce QR code





Place de Carantec
Retrouvez l'intégralité du plan sur notre site internet www.grand-saconnex.ch sous la rubrique actualités ainsi que via le QR code en page 12



Participer au projet du Tram des Nations

Les nombreux projets qui transforment la ville du Grand-Saconnex visent tous à limiter les émissions de dioxyde de carbone.

Alors qu'aujourd'hui 25 000 voitures traversent quotidiennement la place Carantec, l'arrivée en 2025 du tram des Nations, soit le prolongement de la ligne de la place des Nations jusqu'au Grand-Saconnex, favorisera la mobilité douce et collective tout en réduisant les nuisances liées au trafic motorisé de la route de Ferney qui sera apaisée et requalifiée.

Cette nouvelle desserte reliera à terme Ferney-Voltaire au cœur de Genève en passant par la route de Ferney. Elle offrira une réelle alternative à l'automobile pour les Saconnésiens et les pendulaires transfrontaliers qui pourront se déplacer plus facilement et confortablement. Le réseau de tramways de la rive droite s'en trouvera ainsi renforcé et les cadences améliorées.

Afin d'offrir un Tram des Nations qui corresponde au mieux aux besoins et aux désirs de chacun-e, une première phase de concertation a été organisée en automne 2019 pour recueillir propositions et idées.

Les arbres qui bordent la route de Ferney en formant cette splendide voute arborée seront préservés au mieux, ainsi que l'a souhaité la majorité des participant-e-s de cette première concertation. De même, la conservation du mur en pierre s'est révélée être une priorité. Cela a aussi permis de définir les grands principes d'aménagement tels qu'une large piste cyclable ou le besoin de larges trottoirs et de mobiliers urbains confortables.

La seconde phase de concertation à laquelle toutes et tous sont invité-es à prendre part sur participer.ge.ch/ vient d'être lancée.

Chacun pourra y participer de quatre manières distinctes (voir encadré). Plus que des discussions autour du tracé, qui a déjà été validé par la Confédération, il s'agit de réfléchir, ensemble, à de nouveaux espaces publics de qualité. Le Tram des Nations est plus qu'une infrastructure de transport. Il permettra de renforcer les liens entre les quartiers et créera une pénétrante verte destinée à la mobilité en commun ou à vélo.

La transition climatique se joue maintenant. Tout le monde peut la favoriser et dessiner le visage de la Genève de demain.



Place de Carantec - esquisse de projet Tram des Nations - Unis-T - juillet 2020

Comment participer à la concertation du Tram des Nations?

UN

Concertation numérique

En vous rendant sur : participer.ge.ch, pour trouver de l'information, donner votre avis, faire des propositions et poser vos questions.

DEUX

Espace du projet à la place des Nations

Du 15 septembre au 9 octobre, un espace de projet s'installera à la place des Nations.

TROIS

Groupes thématiques

Quatre sessions d'échanges, du 14 septembre au 5 octobre, les lundis de 17h30 à 19h30.

Inscription et informations :

participer.ge.ch

14.09.2020 Environnement et paysage

21.09.2020 Aménagements, espaces publics et patrimoine

28.09.2020 Mobilités

05.10.2020 Discussion libre

QUATRE

Forum

Le samedi 10 octobre, une grande rencontre autour du projet aura lieu au Grand-Saconnex.

Inscription et informations :

participer.ge.ch

Département des infrastructures
Office cantonal des transports
ge-transport@etat.ge.ch
Ge-transport

Département du territoire
Office de l'urbanisme
urbanisme@etat.ge.ch
Ge-nouveaux quartiers

Workshop au Secteur des Marronniers

Du 13 au 24 juillet 2020, s'est tenu au Grand-Saconnex l'évènement nommé « Transition Workshop 2020 ». Visant à la mise en place de la transition écologique en lien avec les trois piliers du développement durable, à savoir l'environnement, le volet social et l'économie, ce workshop s'inscrivait dans l'objectif zéro carbone 2050 fixé par la Confédération.

Plusieurs sites sur le canton de Genève ont été choisis pour contextualiser les réflexions, dont le site des Marronniers au Grand-Saconnex. Pour celui-ci, le workshop a réuni une trentaine de participants et experts (ingénieurs, architectes, sociologues, géographes, anthropologues).

Organisé par la Fondation Braillard en partenariat avec l'Office de l'urbanisme du canton de Genève (OU), la ville de Genève et les Services industriels genevois (SIG), ce workshop marquait le lancement de huit mois de travail consacrés aux réflexions sur l'avenir du secteur des Marronniers. L'objectif des travaux des participants était d'établir des approches sur ce que pourrait devenir le quartier des Marronniers dans une double perspective de développement et de transition écologique.

Le prochain jalon sera le lancement d'une concertation publique en vue de la conception du programme et du développement du projet.

THE ECO-CENTURY PROJECT

Under the auspices of **PNUE**

How can we redesign the built environment and the professions that shape it in the face of climate emergency?

2020 | TRANSITION WORKSHOP

Roadmaps for resilient decarbonizing cities

Geneva, July 13 - 24, 2020

www.braillard.ch/transitionworkshop

FONDATION BRAILLARD ARCHITECTES
 REPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE
 VILLE DE GENÈVE
 EPFL
 SIG
 With the collaboration of
 LISD
 Bureau Haus Ltd

Félicitations à nos centenaires

Entourée de Mme Portier, M. Jimaja et M. Pomatto, ainsi que de son fils, Mme Marthe Berger a été reçue en Mairie afin de fêter son centième anniversaire.

Quant à Mme Denise Gardet, c'est en famille, à son domicile, que cette journée si spéciale a pu être célébrée. Mme Portier et M. Pomatto se sont déplacés personnellement pour lui rendre hommage.

Le Conseil administratif profite de ces quelques lignes pour réitérer ses vœux de santé et de bonheur à Mme Berger et Mme Gardet.



Madame Marthe Berger en compagnie de son fils et du Conseil administratif au complet



A gauche, Madame Denise Gardet, en compagnie de ses proches ainsi que de Mme Portier, Conseillère administrative et de M. Pomatto, Conseiller administratif

Arrêtons le virus, pas la formation

A situation exceptionnelle, mesures exceptionnelles !

Cette année, les entreprises formatrices ont jusqu'au 30 novembre pour accueillir des apprenti-e-s au sein de leurs équipes. Les jeunes pourront tout de même suivre des cours théoriques dès la rentrée, dans le centre de formation professionnelle du domaine de leur choix,

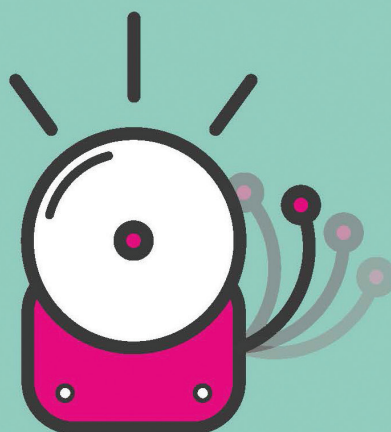
et auront ainsi quelques mois supplémentaires pour trouver une place d'apprentissage.

La ville du Grand-Saconnex dispose de 3 places d'apprentissage déjà attribuées dans différents services.

**# ENGAGEZ
DES APPRENTI·E·S !**
Arrêtons le virus, pas la formation

APPRENTISSAGE : RENTRÉE DIFFÉRÉE !

Commence les cours théoriques à la rentrée, le 24 août,
et trouve ta place en entreprise jusqu'au 30 novembre !



www.citedesmetiers.ch

www.orientation.ch



Employés communaux



Le 1er juillet 2020, M. Anthony Mascali a été engagé en qualité de chef du service des finances.

Le Conseil administratif lui souhaite la bienvenue au sein de l'équipe de la ville du Grand-Saconnex !

Les aventures de Niko



NIKO - SEPTEMBRE '20



Les sociétés communales se présentent

Ce feuillet permet aux sociétés et associations communales de se présenter. Il paraît 3 fois par an dans les GSI des mois de février, mai et septembre.

Ne figurent dans ce feuillet que les informations qui nous ont été communiquées.

La liste exhaustive des sociétés communales se trouve sur le site internet www.grand-saconnex.ch

Événements annulés ou reportés

- Le groupe PDC du Grand-Saconnex organise chaque année sa traditionnelle «Spaghetti party» au parc du Château-Pictet, place de Fête. Malheureusement, la 27e édition prévue le 29 août 2020 a été annulée face à l'incertitude liée à la pandémie de Covid-19. Nous vous annonçons d'ores et déjà que la prochaine édition aura lieu le 4 septembre 2021.
- Le 10e troc de plantes de l'association JardiTroc du 5 septembre 2020 est annulé.



Ville du Grand-Saconnex

L'Ensemble Folklorique de la Colombière

AUX HABITANTS DU GRAND-SACONNEX

Pour donner suite aux restrictions sanitaires de ces derniers mois et l'annulation de toutes ses productions, voici quelques nouvelles du groupe de la Colombière.

Nous souhaitons que notre chorale et notre danse puissent reprendre au cours du mois de septembre tout en respectant les directives de l'OFSP et du canton.

Pour 2021 des productions sont agendées :

Prenez note du concert prévu le 27 mars

Et son marché aux géraniums le 8 mai

Pour vous changer les idées, n'hésitez pas à nous rejoindre pour chanter ou danser.

Pour le Chant, le jeudi à la Ferme Sarasin de 20h à 22h

Pour la Danse, le vendredi à l'école de la Tour de 20h15 à 22h.

Pour plus d'informations :

Site : www.lacolombierefolklore-geneve.ch

E-mail : d-f.bourgoin@bluewin.ch

Prenez soin de vous !

Le comité et ses membres



Grand-Saconnex

Natation

Ouverture du bassin au public

Depuis la rentrée le 24 août 2020, nos gardiens permettent une baignade au public en toute sécurité, en respectant les directives de l'OFSP, tous les soirs de la semaine ainsi que les mercredis et samedis après-midi. L'entrée revient à CHF 1.50.- pour les enfants et à CHF 3.- pour les adultes. Pour enfants et adultes, des abonnements pour trois mois (CHF 30.-, respectivement CHF 50.-) ou six mois (CHF 60.-, resp. 100.-) sont disponibles pour les habitants de la commune.



Si vous souhaitez apprendre à nager ou vous perfectionnez en natation, des cours adaptés à tous les niveaux sont proposés :

Cours d'accoutumance à l'eau pour enfants et adultes, par Mme Mercedes Merne

Accoutumance à l'eau pour binôme parents-enfants (3 à 4 ans) le samedi à 12h.

Horaires:

Lundi, mardi, jeudi, vendredi : 18 à 21 heures

Mercredi : 16 à 21 heures

Samedi : 14 à 17 heures

Cours de natation pour enfants (sans les parents) : niveau 1 (4 à 6 ans) le samedi à 12h30 ; niveau 2 (6 à 8 ans) à 13h ; niveau 3 (8 à 10 ans) à 13h30 et à 17h30 ; niveau 4 (10 ans et +) à 16h45.

Cours de natation pour adultes : niveau débutant le samedi à 18h05 ; niveau avancé le mardi ou jeudi à 12h.

Coordonnées : 078 719 39 89

mercedes-merne@hotmail.com

Rentrée le 05.09.2020

Cours de natation enfants et adultes / Aqua-gym / Aqua-fit, par Mme Carine Blanchard

Cours de natation pour enfants dès 6 ans le mercredi entre 11h et 16h.

Natation sportive (1h) le mercredi à 12h, 13h ou le jeudi à 18h.

Aqua-gym / Aqua-fit le mardi soir et Aqua-fit le samedi matin.

Plus d'informations : www.gsnecole.ch

Coordonnées : 0033.684.77.61.34 ou gsnecole@msn.com - Rentrée semaine du 24.08.20

Toutes les informations se trouvent sur notre site : www.gsnatation.ch

Adresse du bassin : L'Ancienne-Route 51 – 1218 Le Grand-Saconnex



Gym Dames Grand-Saconnex

La Gym Dames Grand-Saconnex est affiliée à l'AGG (Association Genevoise de Gymnastique) et existe depuis 1955.



Gym Dames Grand-Saconnex

Les cours ont lieu du lundi au vendredi avec des spécificités en fonction des monitrices et ils commencent après le Jeûne Genevois, soit la semaine du 14 septembre 2020.

Nous proposons des cours pour :

Enfants :

- Parents-enfants 2 ans/2 à 4 ans
- Gym enfantine mixte 4-7 ans

Jeunes adultes, adultes et seniors :

- des cours dames (voir détails page suivante)
- trois cours mixtes (remise en forme et line dance)
- un cours dames seniors

Si vous avez envie de bouger et de vous maintenir en forme, vous êtes les bienvenu(e)s. Cours d'essai pour les adultes seulement.

Durant l'année, quelques activités vous sont proposées : une marche dans la commune en juin, une sortie d'un jour et l'assemblée générale suivie d'un repas en automne.

Prix des cours, adulte ou enfant :

1 cours de 60 minutes = CHF 180.-/an + CHF 10.- d'inscription la première année.

Cours de 90 minutes = CHF 260.-

2 cours de 60 minutes = CHF 280.-/an, etc.



HORAIRES et LIEUX DES COURS, saison 2020-2021 (Adultes)**Salle de gym de l'école de la Tour**

Lundi	16h30-17h30 : gym seniors	Liliane Henauer	Tél. 022 344 78 81	robert.henauer@bluewin.ch
-------	---------------------------	-----------------	--------------------	---------------------------

Salle de rythmique de l'école du Village

Mercredi	09h30-10h30: Latino dance	Marcia Rodriguez	Tél. 078 622 59 94	erwinson@infomaniak.ch
----------	---------------------------	------------------	--------------------	------------------------

Salle rythmique de l'école de la Tour

Lundi	18h00-19h00: Latino-fit	Mercedes Merne	Tél. 022 788 13 16	mercedes-merne@hotmail.com
	19h15-20h15 : conscience corp. Dynamique	Nadine Brand	Tél. 022 798 79 14	nadinebrand@bluewin.ch
Mercredi	08h30-09h30 : Fitness-souplesse	Mercedes Merne	Tél. 022 788 13 16	mercedes-merne@hotmail.com
	09h45-10h45 : Fitness-souplesse	Mercedes Merne		
Jeudi	20h00-21h00 : remise en forme, mixte	Isaac Ferreira	Tél. 079 843 00 04	isaaccoln@gmail.com

Salle de Gym de l'école de la Place

Jeudi	19h15-20h15 : gym dynamique	Yolande Isoz	Tél. 079 754 01 08	yoig@bluewin.ch
-------	-----------------------------	--------------	--------------------	-----------------

Espace Pom'

Lundi	08h15-09h15 : gym dynamique	Verena Loukil	Tél. 022 796 35 47	verenalou@yahoo.fr
		Liliane Henauer	Tél. 022 344 78 81	robert.henauer@bluewin.ch
	08h15-09h15 : yoga	Nadine Roussin	Tél. 079 236 50 65	info@nadinebio.ch
	20h00-21h00 : remise en forme, mixte	Isac Ferreira	Tél. 079 843 00 04	isaaccoln@gmail.com
Mardi	09h00-10h00 : fitness-souplesse	Mercedes Merne	Tél. 022 788 13 16	mercedes-merne@hotmail.com
	09h30-10h30 : méditation (salle Dojo)	Daniella Favre	Tél. 076 308 55 35	daniella.favre@gmail.com
	10h15-11h45 : line dance country (90 min.)	Eszter Varga	Tél. 076 395 97 06	esztvarga@hotmail.com
Jeudi	08h45-09h45 : latino-fit	Mercedes Merne	Tél. 022 788 13 16	mercedes-merne@hotmail.com
	18h00-19h00 : line dance country mixte 1	Eszter Varga	Tél. 076 395 97 06	esztvarga@hotmail.com
	19h15-20h15 : latino-dance	Marcia Rodriguez	Tél. 078 622 59 94	erwinson@infomaniak.ch
Vendredi	08h15-09h15 : conscience corps dynamique	Nadine Brand	Tél. 022 798 79 14	nadinebrand@bluewin.ch

Ecole du Pommier (sous-sol)

Lundi	09h30-10h30 : line dance	Eszter Varga	Tél. 076 395 97 06	esztvarga@hotmail.com
Vendredi	09h30-10h30 : yoga	Nadine Roussin	Tél. 079 236 50 65	info@nadinebio.ch

Salle de rythmique de l'école du Pommier

Mercredi	19h00-20h00 : yoga mixte	C. Narayanaswamy	Tél. 079 615 60 67	chitra@bluewin.ch
----------	--------------------------	------------------	--------------------	-------------------

HORAIRES et LIEUX DES COURS, saison 2020-2021 (Enfants)**GYMASTIQUE PARENTS - ENFANTS****Salle du Pommier - Espace Gardiol**

Mardi	16h20-17h20 enfants 2 ½- 4 ans	Françoise Perret	Tél. 079 626 63 81	douceurdevivre@bluewin.ch
	17h25-18h25 enfants 2 ½- 5 ans	Françoise Perret	Tél. 079 626 63 81	douceurdevivre@bluewin.ch

GYMNASTIQUE ENFANTINE**Salle de rythmique de l'école du Village**

Lundi	16h15-17h15 enfants 1P+2P	Hélène Studer	Tél. 076 224 77 31	leno@hotmail.com
-------	---------------------------	---------------	--------------------	------------------

Salle du Pommier-Espace Pommier

Mardi	16h30-17h25 enfants 2P+3P	Sarah Guggiari	Tél. 022 788 61 51	aguggiari@tibel.ch
	17h30-18h25 enfants 3P+4P	Sarah Guggiari	ou 079 717 42 16	aguggiari@tibel.ch
Jeudi	16h30-17h30 enfants 1P+2P	Sarah Guggiari	Tél. 022 788 61 51	aguggiari@tibel.ch
	17h30-18h30 enfants 3P-4P	Sarah Guggiari	ou 079 717 42 16	aguggiari@tibel.ch

Salle du Pommier-Espace Gardiol

Jeudi	16h15-17h15 (cours 4P-5P)	Hélène Studer	Tél. 076 224 77 31	leno@hotmail.com
-------	---------------------------	---------------	--------------------	------------------

Prière de contacter les monitrices pour avoir des informations complémentaires si nécessaire



L'Atelier du Pommier

Dans une ancienne ferme rénovée du Grand-Saconnex, nous vous proposons de rencontrer la Terre...

L'Atelier du Pommier propose des cours de céramique pour les enfants, les adolescents et les adultes du lundi au vendredi en journée et en soirée.

Le but de cette association est d'offrir un lieu accueillant favorisant l'expression et le développement de la créativité artistique dans les arts de la céramique. Accompagnés par des professionnels, les élèves découvrent les diverses techniques de façonnage, de finition et de décoration.

Renseignements et inscriptions :
atelier@pommier.ch
www.pommier.ch



Cours trimestriels :

Cours adultes

lundi: 19h-22h
 mardi: 9h-12h ; 19h-22h
 mercredi: 18h30-21h30
 jeudi: 19h-22h
 vendredi: 14h-17h

Cours intergénérationnels

jeudi: 16h15-18h

Cours enfants

lundi, mardi, jeudi: 16h15-18h
 mercredi: 9h45-11h30 ; 14h15-16h ; 16h15-18h

Cours ados

vendredi: 17-19h

Reprise des cours le 7 septembre 2020

Cours pour personnes en situation de handicap : à convenir

Anniversaires : sur demande le samedi

Stages pendant les vacances scolaires :

Matin ou après-midi :

Stages d'octobre : du 19 au 23 octobre 2020

Stages de Noël : du 4 au 8 janvier 2021

Stages de février : du 15 au 19 février 2021

Stages de Pâques : du 6 au 9 avril 2021

Stages d'été : du 5 juillet au 27 août 2021

Association Mosaïque - 50 & Plus

« Debleu, debleu.... mézigue y'en a marre de c'taborniau de Covid qui s'baguenaude chez nous, y me snioule tellement qu'y va m'faire chevrer jusqu'à ce qu'j' pousse des bouëllées, tellement j'suis grinche. Et en plus, v'là mé l'soleil qui va nous ramener la tiaffe. Debleu, debleu, on n'est pas encore sorti d'l'auberge. »

Alors ? Alors chers-ères seniors ? Comme Zorro, l'Association Mosaïque arrive à point nommé vers vous avec maints égards, tous destinés à soulager

votre désarroi et permettant de vous orienter vers des horizons plus idylliques, telles nos diverses activités de divertissements. À vous de faire votre choix, laissez votre curiosité, votre goût, votre passion, votre instinct vous guider. Et pour ce faire, un moindre effort vous suffit : rejoindre notre Association Mosaïque 50 & Plus !

Par exemple, vous appréciez la lecture. Cela tombe bien, notre activité « rencontres littéraires » est alors faite pour vous – rencontres avec des auteurs, participation à la sélection des auteurs pour le Prix « Lettres Frontière ». Et si la lecture ne vous tente pas, nul doute que vous trouverez votre bonheur parmi d'autres animations, telles: visites culturelles-flâneries-repas, ateliers de peinture, aquagym, bridge

Ludothèque

« Le Grand Sac »



La ludothèque est une association à but non-lucratif soutenue par notre commune, qui est ouverte à tous. On y trouve plus de 1300 jeux, jouets, véhicules, jeux géants.

C'est un lieu de rencontres pour familles et habitants du quartier, des communes voisines ainsi que d'habitants de France voisine.

Vous serez accueillis par une équipe souriante et heureuse de vous présenter des jeux, par un thème particulier chaque mois, pour que vous puissiez jouer en famille et avec vos amis.

Nous organisons diverses activités pendant l'année: marché aux puces des enfants, chasse aux œufs à Pâques, Loto à Noël, portes ouvertes, et participons à la fête des écoles de la commune, entre autres.

En dehors des horaires d'ouverture, nous accueillons des groupes d'enfants du parascolaire et leurs animateurs, des 4 écoles de la commune, et des groupes des crèches de la commune, des classes des écoles de la commune, et des crèches des communes voisines.

Venir jouer sur place est gratuit, il n'y a pas de formalités particulières à remplir. Pour emprunter des jeux nous avons besoin de vos coordonnées et une cotisation annuelle de CHF 40.- par famille vous sera demandée (CHF 50.- pour les familles n'habitant pas la commune), puis l'emprunt de jeux et jouets pour 4 semaines sera gratuit. Il y a la possibilité d'emprunter des jeux sans abonnement à prix modique.

La ludothèque est fermée pendant les vacances scolaires.

Nouveaux horaires dès le mardi 1er Septembre 2020:

Mardi de 16h à 18h30

Mercredi de 15h à 18h

Jeudi de 16h à 18h30

1er et 3ème mercredi de 9h15 à 11h15

Venez nous trouver au sous-sol de la ferme Sarasin.

Chemin Sarasin 47

Tél. 022 788 10 07

www.ludotheque.ch

ludotheque@legrandsac.ch

pour le plaisir, latino fit, conversation allemande, tricot & crochet, chorale, jass, conversation anglaise, tai-chi, bains thermaux. Si de nouvelles idées vous traversent l'esprit, faites-nous signe, nous sommes ouverts aux nouveautés. Et si vous êtes auteur, artisan, ou artiste et que vous voudriez partager votre passion avec nos membres, n'hésitez pas à nous contacter.

Vous devez aussi savoir que toutes ces activités peuvent être consommées sans contrainte : en menu ou à la carte, toutes dans un cadre amical, sympathique et quel que soit votre régime... végétarien/végétalien/végan/sans lactose-gluten et même... mange-tout ! Puisque maintenant vous savez tout, il ne vous reste plus qu'à rejoindre le club des seniors de la ville du Grand-Saconnex, destiné aux personnes dès 50 ans,

résidents ou non au Grand-Saconnex.

Jetez également un coup d'œil sur notre site web : www.mosaiquassociation.ch.

Les personnes intéressées ou désireuses d'obtenir soit de plus amples informations, soit de s'inscrire à notre association, peuvent s'adresser à :

Jane Bennett, présidente, tél. 079 299 06 49 ou à Arlette Brunnschweiler, secrétaire, par e-mail à : secretariat@mosaiquassociation.ch

Chaises longues et aménagements estivaux éphémères

Cette année, le service des parcs et le service de la voirie ont uni leurs forces et leurs compétences afin de vous proposer des aménagements éphémères estivaux sur mesure.

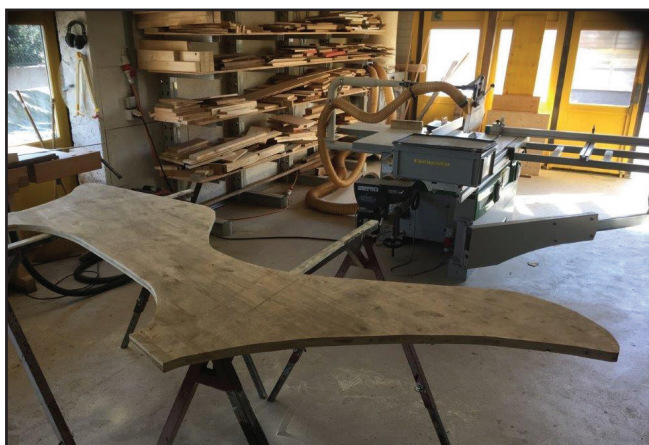
Vous avez certainement aperçu des chaises longues au profil ergonomique au sein des parcs des Délices, du Château-Pictet et également au parc du Pommier. Ces chaises longues ont été conçues, fabriquées et peintes dans nos ateliers afin de vous inviter à vous détendre dans votre espace public.

Des bacs réalisés en palettes CFF recyclées ont été installés afin d'agrémenter le parc du Pommier et le parvis du Château-Pictet. La végétation de ces bacs a pu apporter une touche de couleur singulière à des

espaces atypiques et constituer des îlots de fraîcheur. Les services ont également pu profiter du travail des jeunes de la commune encadrés par les Travailleurs Sociaux Hors Murs (TSHM) afin de participer à l'ensemble de ces tâches.

Enfin un terrain de pétanque supplémentaire a été installé sur l'esplanade du Pommier. Cet aménagement a été réalisé afin de répondre à l'appel d'un grand nombre d'habitants désireux de se retrouver et de vivre un moment de partage autour de ce sport.

Le service des parcs et le service de la voirie ont eu beaucoup de plaisir à travailler sur l'ensemble de ces projets et se réjouissent de pouvoir exprimer leur créativité à travers ces nombreux aménagements.



Atelier de fabrication des chaises longues

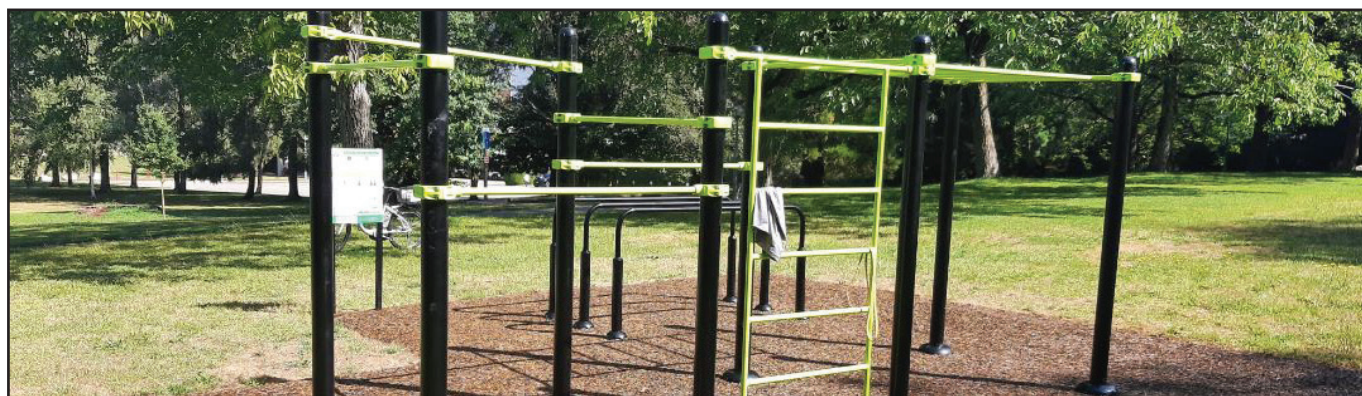


Promenade Rivoire



Nouvel espace de Street Workout

Une nouvelle installation sportive a été réalisée dans le parc Sarasin. Il s'agit d'une installation de barres parallèles et de barres fixes permettant la pratique du Street workout. Vous pourrez trouver cette installation sur la partie haute du parc en continuité des jeux pour enfants.



Parc Sarasin

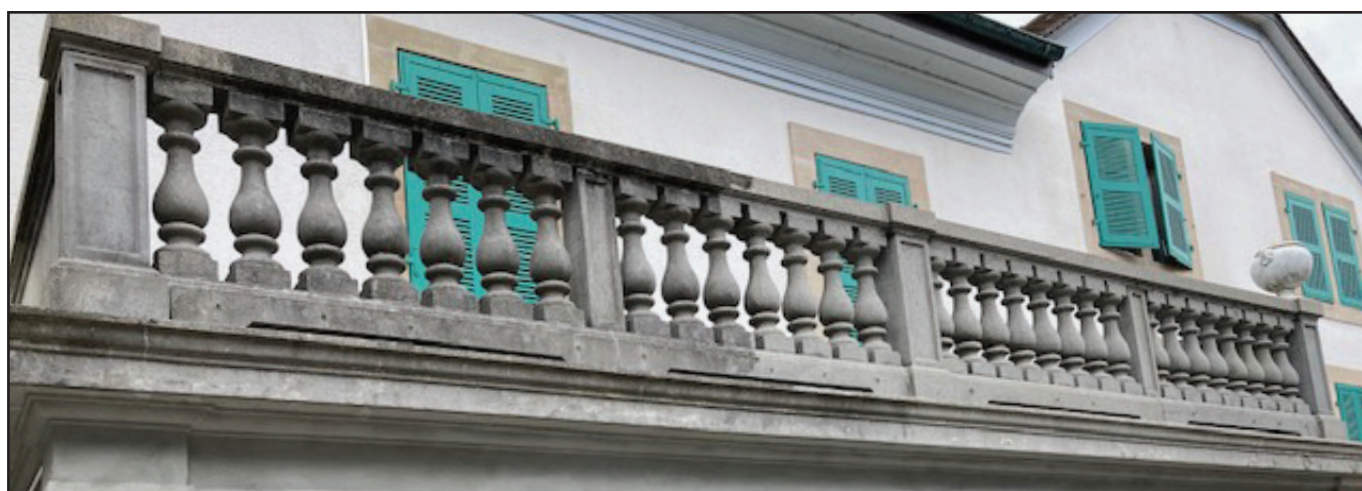
« Nettoyage de printemps » à la Mairie

Le service de la voirie a mobilisé ses effectifs afin de redonner une nouvelle jeunesse à la façade de la Mairie ainsi qu'aux murets, escaliers et au parvis du 18, route de Colovrex.

Ces travaux d'entretien sont effectués en moyenne une année sur deux et se déroulent sur plusieurs semaines.



Mairie



Avant / Après

Les ambassadeurs de PET-Recycling

Votre commune a besoin de vous ! En jetant uniquement les bouteilles à boissons en PET dans les bennes destinées au PET, vous facilitez le recyclage, contribuez à préserver les ressources et ménagez l'environnement.

Chaque année en Suisse, le recyclage des bouteilles à boissons en PET permet d'économiser 43 millions de litres de pétrole !

Toutefois, il n'est pas toujours évident de distinguer une bouteille qui a sa place dans le recyclage, mais le respect des consignes de tri est primordial !

C'est pourquoi, des actions de sensibilisation en collaboration avec l'Association PET-Recycling Suisse auront

lieu les samedis 26 septembre, 10 et 17 octobre 2020 dans les points de collectes suivants : **Place Carantec, Gardiol, Giacometti et Jonc** de 9h à 11h30. Des ambassadeurs seront à votre disposition pour répondre à vos questions et vous orienter concernant le tri des bouteilles à boissons en PET et les autres bouteilles en plastique (par ex : les bouteilles de lait, de vinaigre, d'huile, de lessive ou de shampoing) qui peuvent être rapportées dans la plupart des commerces de détails.

N'hésitez pas à venir à notre rencontre afin d'en apprendre davantage sur votre impact écologique lorsque vous recyclez vos bouteilles à boissons en PET.

Votre commune, PET-Recycling Suisse et l'environnement vous remercient !

LES CONTENEURS DE COLLECTE DU PET ACCEPTENT SEULEMENT LES BOUTEILLES À BOISSONS EN PET!



SI VOUS AVEZ UN DOUTE, QUE LA COLLECTE DU PET CONVIENT, POSEZ-VOUS LES TROIS QUESTIONS SUIVANTES:

S'agit-il d'une bouteille?



Contenait-elle une boisson?



La bouteille est-elle en PET?



3 x oui? Alors hop, dans la collecte du PET.



Si vous répondez par l'affirmative à toutes ces questions, cette bouteille peut être éliminée avec le PET. Dans le cas contraire, jetez l'emballage avec les déchets ou dans la collecte des bouteilles en plastique du commerce de détail.

CE QUE VOUS NE POUVEZ PAS DÉPOSER DANS LA COLLECTE DU PET:



Levée des encombrants

Le Grand-Saconnex propose une levée gratuite des encombrants le 1er jeudi de chaque mois. Les Saconnésiens sont invités à déposer leurs déchets la veille, et non pas plusieurs semaines avant comme c'est trop souvent le cas. Cette pollution visuelle est un manque de respect pour les habitants et pour les employés du service de la voirie.

Nous comptons sur vous !



Aperçu dans le quartier du Pommier

Recyclez vos radiographies !

Venez détruire vos radiographies en Mairie dès le mois de septembre 2020 !

Cette technique de recyclage permet de traiter des matériaux riches comme l'argent et des métaux lourds comme le baryum et l'iode. Toutes ces matières sont nécessaires pour produire les radiographies mais sont extrêmement polluantes en cas d'incinération.

A ce jour, des sociétés spécialisées dans la séparation des matières sont capables de traiter ces déchets. Pour exemple, une tonne de radiographies traitée permet de récupérer 10 Kg d'argent.

Il vous suffit de venir à la réception de la Mairie et de déposer vos radiographies dans cette caisse sécurisée qui détruira vos documents confidentiels automatiquement.

Selon l'accueil donné à cette prestation par les habitants du Grand-Saconnex, celle-ci deviendra permanente en 2021.



Container de collecte à la réception de la Mairie



Près de chez vous

Près de chez vous est la rubrique qui vous permet de découvrir ou redécouvrir les commerces et les acteurs du Grand-Saconnex. Nous vous présentons dans ce numéro l'atelier de confection Verdasca F&G, dont la propriétaire nous a accordé cette interview.

Depuis combien d'années exercez-vous le métier de courtépoinetière ?

J'ai travaillé 9 ans pour une entreprise genevoise et 11 ans comme indépendante au Grand Saconnex.



Échantillons de tissus

Verdasca F&G

Route de Colovrex 14
1218 Le Grand-Saconnex

Tél. : 022 788 48 70

Mail : verdasca-f&g@confectionrideaux.ch



Comment est venue cette passion pour la décoration d'intérieur ?

Depuis mon jeune âge, j'ai découvert les ateliers de confection, très vite, très à l'aise avec une machine à coudre. C'est une suite logique pour moi, lier maturité, créativité et indépendance pour mieux m'exprimer en accompagnant les clients dans la réalisation de leurs projets.

Quelles sont vos activités principales ? Conseil, création ?

Mon activité est très variée. Je conseille les clients dans le choix des tissus pour mieux obtenir le rendu recherché. Je gère les commandes, les matières et fournitures. Je confectionne une large gamme de produits (rideaux, stores d'intérieur, coussins déco, housses et coussins de canapés, placets de chaises, nappes, couvres lits, etc...).

Êtes-vous multitâche ou chacun gère-t-il un aspect spécifique ? Combien de salariés avez-vous ?

Je n'ai pas de salarié pour moment. Il faut être passionné, oublier sa montre et respecter les délais.

Quelle est la demande/commande qui revient le plus souvent ?

Les rideaux, les stores et l'aide au choix des tissus. Ces commandent proviennent tant de professionnels que de particuliers.

Avez-vous une spécialité ?

Un réseau de professionnels (décorateurs, architectes, tapissiers) qui fait appel à mes services, fait écho de la qualité de la confection.



Table de confection

La pandémie de Covid-19 a créé des difficultés pour les indépendants notamment. Comment vous en sortez-vous ?

Une baisse de la demande se fait ressentir après déjà avoir subi les travaux de la route de Colovrex. Si jamais il y a une deuxième vague, il sera difficile de continuer notre activité.



Échantillons de tissus

Comment voyez-vous l'évolution de votre métier ces prochaines années ? Avez-vous prévu de transmettre votre savoir-faire à la nouvelle génération ?

On aura toujours besoin de décorer son intérieur. Et nous aidons à le personnaliser. Ce métier ne disparaîtra pas avec nous.



L'impro : une discipline à part entière des arts de la scène

Voici une dizaine d'années que Lia Leveillé Mettral enseigne l'improvisation théâtrale en Suisse romande. Elle donnera désormais également des cours au théâtre le douze dix-huit du Grand-Saconnex. Nous l'avons rencontrée entre deux classes.

« On dit d'une rose qu'elle est tellement belle qu'on la croirait fausse. En revanche, si la rose est fausse et réussie, on dira qu'elle pourrait être vraie », débute Lia Leveillé Mettral. La distinction entre le théâtre de texte et l'improvisation théâtrale est posée ; quand l'un s'attache à faire vivre l'écriture, l'autre fait passer pour (presque) prévu un texte non-préparé. Jusqu'à en gommer tous les accidents ? « On aime bien voir en impro les petites failles qui font partie de la beauté et de la spontanéité du spectacle. Ceci dit, le théâtre et l'improvisation se nourrissent mutuellement. Il y a un socle commun quand bien même les démarches jusqu'à la scène sont diamétralement opposées ».



Trousse à outils

« L'enseignement du théâtre est distinct de celui de l'impro. Les outils sont différents ».

Derrière un spectacle d'impro se cache toute une palette d'aptitudes à développer comme la confiance en soi, la cohésion d'équipe, l'écoute de l'autre, la gestion de ses erreurs, la communication verbale et non-verbale, la narration...

« C'est le sens des cours et de la pratique ; on renforce une base qui devient suffisamment éprouvée pour en atténuer les risques. Au moment de se lancer, on se sent en confiance face à des imprévus qui peuvent survenir à tout moment ».



Lia Leveillé Mettral

Pour tous les âges

Voici plusieurs années que les cours d'impro fleurissent un peu partout en Europe francophone et particulièrement en Suisse romande. Ils attirent les enfants et les ados, évidemment, mais aussi les adultes. « En plus d'être drôle et partageuse tout en permettant de se vider la tête après le travail, l'impro offre des outils utiles dans la vie quotidienne. J'ai souvent des retours de certaines et certains élèves qui se sentent plus en confiance pour prendre la parole devant leurs collègues en séance par exemple ».

Les cours d'improvisation théâtrale sont dispensés au théâtre le douze dix-huit. Inscriptions et informations complémentaires disponibles sur impro.ch.

Cours adultes par trimestre

Mardi 18h30 : Pratique, pour celles et ceux qui ont déjà fait de l'impro

Mardi 20h30 : Bases, pour débiter

Cours annuels pour enfants :

Mercredi 14h30 : 6-9 ans

Mercredi 16h : 10-13 ans

La page du douze dix-huit

Ouverture de la saison 2020/2021

Nous avons le plaisir de vous présenter pour la première fois le nouveau logo du théâtre le douze dix-huit, conçu par l'agence genevoise Supernova Design et Communication.



Après une première saison interrompue par la crise sanitaire, on est en manque. En manque de tout. On veut voir des artistes partager leurs œuvres, on veut voir du public rire aux éclats et être ému aux larmes, on veut partager des opinions et débattre de sujets de société, on veut simplement se divertir, vous montrer de belles choses et vous accueillir à nouveau dans notre théâtre.

On a soif de culture, faim de spectacles. On a un appétit tellement débordant qu'on a préparé une saison gargantuesque.

Jamais la Compagnie lesArts n'aura aussi bien porté son nom. De la danse, du théâtre, des solos, de la musique classique, une conférence-spectacle, une comédie musicale, la mise en avant du métier de photographe et bien sûr, de l'impro ! Voici les arts qui seront présents au théâtre le douze dix-huit cette saison.

On se réjouit de vous y retrouver !

Tony Romaniello, directeur

Prochains spectacles



du 18 au 20 septembre 2020

Compagnie Kardiak

De et avec : Kiyon Khoshoie

Mise en scène : Charlotte Dumartheray



du 30 septembre au 4 octobre 2020

Compagnie Du domaine du possible

Mise en scène : Jérôme Sire

Texte et jeu : Valérie Tacheron

Musique et jeu : Vanessa Beck-Hurst

Programme complet sur :
www.ledouzedixhuit.ch

Fête des voisins 2020

Suite à la crise sanitaire, la fête des voisins, traditionnellement organisée en mai, a été reportée au 18 septembre 2020.

Face à l'évolution des mesures d'hygiène et à l'incertitude de la situation, nous vous informerons via nos autres canaux de communication si nous mettons le matériel habituel à disposition des habitants à la réception de la Mairie (affiches, cartons d'invitation, ballons, sacs cabas et gobelets).



Cours de Zumba

La Zumba reprend au parc Sarasin (Palexpo) tous les dimanches matin du 6 septembre au 15 novembre inclus, de 10h à 11h15.

Offerts à tous

Cours donné par Irina Kirkman (enfants et adultes, tous niveaux)

Rendez-vous à côté du terrain de pétanque. En cas de pluie, les sessions auront lieu sous le couvert de Palexpo.

Une liste de participants sera établie sur place.

Cours de français

Deux séances d'évaluation pour les habituels cours de français sont organisées le mardi 8 septembre 2020 à 9h et 18h à l'au-la de l'école du Pommier, rue Sonnex 4-6.

Pour tous renseignements, vous pouvez contacter Eva Brüderlin au 022 920 99 00.

Mérite Saconnésien 2020

Cette distinction est destinée à récompenser une personne habitant la commune qui s'est particulièrement distinguée dans la période allant du 1er novembre 2019 au 31 octobre 2020, dans les domaines artistique, sportif, humanitaire ou autres. Le Mérite peut également être attribué à un club ou à une société du Grand-Saconnex.

Les propositions doivent être adressées par une tierce personne, d'ici au 15 novembre 2020, au Conseil administratif (Mairie du Grand-Saconnex - CP 127 - 1218 Le Grand-Saconnex).



Semaine du goût

Dans le cadre de la Semaine du goût, nous vous proposons une dégustation de miel et de recettes savoureuses à base de miel ainsi qu'une petite exposition sur l'apiculture et les ruches de la commune.

Les apiculteurs seront présents pour donner des explications au sujet des abeilles et du miel, présenter une ruche vivante et vendre leur miel :

- mardi 22 septembre 2020 : préau de l'école Village, de 16h à 18h ;
- jeudi 24 septembre 2020 : préau de l'école du Pommier, de 16h à 18h.

Vous pouvez également participer au concours de dessin sur le thème « La chasse au gaspillage alimentaire » organisé par La Semaine du goût. Détails du concours sur www.gout.ch

Au moment du bouclage de ce journal, il est impossible de prévoir sous quelle forme l'événement aura lieu dans le contexte sanitaire actuel. Nous vous informerons via notre site internet, notre page Facebook, ainsi que via les panneaux officiels qui se trouvent près de chez vous en cas de changement de programme.



adresses utiles

Mairie : administration, finances

Route de Colovrex 18 - CP 127
1218 Le Grand-Saconnex
Tél. 022 920 99 00
Fax 022 920 99 01

info@grand-saconnex.ch
www.grand-saconnex.ch

Heures d'ouverture :

du lundi au jeudi de 8h à 11h30 et de 13h30 à 17h,
vendredi de 7h à 16h (sans interruption)

Service aménagement, travaux publics et énergie, et service des bâtiments et des équipements publics

Route de Colovrex 20
Tél. 022 920 99 00
Fax 022 920 99 02

Heures d'ouverture :

du lundi au vendredi de 8h à 11h30

Service des parcs et service de la voirie

Centre de voirie, horticole et de secours
Impasse Colombelle 12
Tél. 022 920 97 20

Police municipale

Tél. 0800 1218 18
Fax 022 929 70 77
info@grand-saconnex.ch

Contrôleurs du stationnement

Chemin Edouard-Sarasin 47
Tél. 022 929 70 70

Gendarmerie - poste de Blandonnet

Tél. 022 427 62 10

Service de l'action sociale et communautaire, et correspondants de nuit

Route de Colovrex 20
Tél. 022 920 99 00
Tél. 0800 1218 00 (correspondants de nuits)
correspondants@grand-saconnex.ch

Foyer de jour

Maison de Saconnay

L'Ancienne-Route 72
Tél. 022 920 05 01
Fax 022 920 98 72
info@foyer-maison-de-saconnay.ch

Heures d'ouverture :

lundi-samedi : de 9h à 17h

Arrondissement de l'Etat civil Rive droite du lac

Mairie de Pregny-Chambésy

Route de Pregny 47 - 1292 Chambésy
Tél. 022 758 03 20
Fax 022 758 03 22

Heures d'ouverture :

lundi-mardi-jeudi-vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h
mercredi de 8h à 16h

Institution genevoise de maintien à domicile (IMAD)

Rue Sonnex 3 - 5
Tél. 022 420 26 40
En cas d'urgence Tél. 022 420 20 00

Centre d'action sociale (CAS)

Rue Sonnex 3 - 5
Tél. 022 420 39 90

Paroisse des 5 communes (protestante)

Chapelle des Crêts

Chemin des Crêts-de-Pregny 9
Andreas Fuog, pasteur
Tél. 022 788 30 84

Paroisse catholique

Eglise Saint-Hippolyte

Chemin Auguste-Vilbert
Secrétariat : route de Ferney 165
Abbé Jean-François Cherpit, curé
Tél. 022 798 80 86 - grand-saconnex@cath-ge.ch

agenda

septembre 2020

mercredi 2 septembre

Une fusée pour pépé

Théâtre tout public dès 4 ans

Théâtre le douze dix-huit à 15h et 17h15

Billetterie : Mairie du Grand-Saconnex (CHF 5.-)

Organisation : administration communale

vendredi 4 septembre

Les rencontres du Conseil administratif

Mairie du Grand-Saconnex de 12h à 14h

Ouvert à tous les Saconnésiens, sans rendez-vous

vendredi 25 septembre

Flamenco Cinco

Spectacle de flamenco

Théâtre le douze dix-huit à 20h (durée 1h15)

Billetterie : Mairie du Grand-Saconnex (CHF 15.-)

Organisation : administration communale

jeudi 1er octobre

Film : La face cachée du cacao

Festival du film vert

Salle communale des Délices à 20h

Entrée libre - identité demandée sur place

Suivi d'un débat

Organisation : administration communale

vendredi 2 octobre

Les rencontres du Conseil administratif

Mairie du Grand-Saconnex de 12h à 14h

Ouvert à tous les Saconnésiens, sans rendez-vous

En raison de la pandémie de COVID-19, les événements prévus sont susceptibles d'être reportés ou annulés. Nous vous invitons à vous renseigner auprès des sociétés communales organisatrices ou à consulter notre site internet www.grand-saconnex.ch afin de suivre l'évolution de la situation.

Le théâtre le douze dix-huit démarre sa saison 2020/2021. Vous pouvez consulter son actualité sur www.ledouzedixhuit.ch

Tous les événements (proposés tant par l'administration communale que par le théâtre) seront organisés dans le respect des mesures sanitaires en vigueur.

